



# GEMEINDE BRIEF



Herausgeber: Bürgermeisteramt Büsingen; Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Markus Möll oder dessen Stellvertreter;  
Für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Messkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax 07771/9317-40

22. Jahrgang

05. September 2018 / Nr. 09 / KW 36

Aktuelles aus der Enklave

## TERMINE

**Donnerstag, 13.09.2018**  
**20 Uhr im Bürgerhaus**  
Gemeinderatssitzung

**Donnerstag, 13.09.2018**  
**15-17 Uhr im Bürgerhaus**  
Seniorencafé

**Samstag, 15.09.2018**  
**18 Uhr**  
**Galerie Alte Schmiede**  
Vernissage anlässlich  
der Museumsnacht  
Hegau-SH

**Sonntag, 16.09.2018**  
**14.30 Uhr im Bürgerhaus**  
Großer Seniorennachmittag

**Samstag, 22.09.2018,**  
**9 - 12 Uhr**  
**in der Turnhalle Büsingen**  
Herbstbörse

**Bergkirche**  
**St. Michael Büsingen**  
**28.09.2018 ab 20.30 Uhr**  
„Nacht der Lichter“  
**30.09.2018 um 17 Uhr**  
Konzert Tango Argentino



## Liebe Büsingerinnen, liebe Büsinger,

### FC Büsingen - Das neue Clubhaus wurde eingeweiht

Am 2. September feierte der FC Büsingen seine Clubhauseinweihung mit einem fussballerischen Highlight.

Fast auf den Tag genau - zwei Jahre nach der Kunstraseneinweihung - kann der FC Büsingen nun auch das wunderschöne, moderne Clubhaus nach einer würdigen Einweihungsfeier in Betrieb nehmen. Emsige Helfer aus dem Verein und Fans haben tatkräftig bei der Errichtung von Küche, Garderoben oder wo sonst noch Not am Mann war, mit Hand angelegt. Die Handwerker konnten die Bauzeit von einem Jahr einhalten und haben sehr gute Arbeit geleistet, so der Vorsitzende Elias Meier. Für die Gemeinde Büsingen, die diese topmoderne Infrastruktur überhaupt ermöglicht hat, fand der sach- und fachkundige Gemeinderat Axel Thoma lobende aber auch zukunftsweisende Worte. Die neue Sportstätte soll ein Ort der Begegnung für Jung und Alt werden, wo sportliche Werte vermittelt werden müssen.

Die Freunde des Sports aus der Nachbarstadt Schaffhausen waren durch den höchsten Repräsentanten vertreten. Sport-Minister und Regierungspräsident Christian Amsler bekräftigte in herzlichen Grußworten die starke Verbundenheit mit dem FC Büsingen. Ein ausführlicher Bericht des FC Büsingen zur Einweihung des Clubhauses erfolgt im nächsten Gemeindebrief.

### Schule beginnt

Am Montag, 10. September 2018 beginnt für unsere Schulanfänger ein neuer Lebensabschnitt. Sie gehen dann mit weiteren Schülern in die Büsinger Grundschule. Weil Schulanfänger auch Verkehrsanfänger sind und Kinder im Schulalter verstärkter Rücksichtnahme bedürfen, sollten wir uns alle im richtigen Verhalten üben, gleichsam als Fußgänger, Radfahrer und in besonderer Weise als motorisierter Verkehrsteilnehmer.

Wir wünschen unseren Schülern „Groß und Klein“ einen fröhlichen Schulstart, gutes Gelingen und stets einen sicheren Schulweg.

Herrn Bürgermeister Markus Möll, der unfallbedingt seinen Dienst momentan nicht verrichten kann, wünschen wir weiterhin gute Genesung.

Mit den besten Grüßen und Wünschen

*Helmut Waldvogel*  
Stellv. Bürgermeister



**WICHTIGE RUFNUMMERN / NOTDIENSTE**

**VORWAHLNUMMERN FÜR BÜSINGEN**

aus Deutschland 07734-  
aus der Schweiz 0049-7734-

**VORWAHLNUMMERN VON BÜSINGEN**

in die Schweiz 0041  
+ entsprechende Vorwahl der jeweiligen Netzgruppe

**DEUTSCHLAND**

Polizei-Notruf 1 10  
Feuerwehr-Notruf 1 12  
aus  
Schweizer Netz 0049 7732 19222  
Rettungsdienst, Krankentransport + Notarzt 1 92 22  
Ärztlicher Notfalldienst (bei Unerreichbarkeit des eigenen Arztes) 116 117

Zahnärztliche  
Notrufnummer: 01803-22 25 55-25  
Krankenhaus Singen (Hegau-Klinikum GmbH) 07731-89-0  
Polizeiposten  
Gottmadingen 07731-1437-0  
Polizei Singen 07731-8 88-0  
Telefonseelsorge:  
Evangelisch 0800-1 11 01 11  
Katholisch 0800-1 11 02 22

**SCHWEIZ**

Sanitätsnotruf und Auskunft  
ärztl. Notfall  
Dienst 0041-44-6510511  
Rega (Heli) 0041-333 333 333  
Toxikologisches Zentrum (Vergiftungen) 0041-44-2 51 51 51  
Polizei  
Schaffhausen 0041-52-6 24 24 24  
Kantonsspital  
Schaffhausen 0041-52-6 34 34 34  
Privatklinik  
Belair 0041-52-6 32 19 00  
weitere wichtige Rufnummern in Schaffhausen  
SH-Power 0041-52-6 24 13 00  
SASAG (Kabelfernsehen) 0041-52-6 330111  
Stadtverwaltung  
Schaffhausen 0041-52-6 32 51 11  
Kantonsverwaltung  
Schaffhausen 0041-52-6 32 71 11

**GEMEINDEVERWALTUNG**

Internet: www.buesingen.de  
E-mail: gemeinde@buesingen.de  
Vorwahl: 07734-  
deutsche Faxnummer 9302-50

**Amt/Sachbearbeiter: Tel.-Nr.:**  
Telefonzentrale 9302-0

Einwohnermelde-, Pass- und Fundamt, Gewerbe, meldeamt@buesingen.de 9302-29 9302-26

Soziale Angelegenheiten 9302-26  
Renten ritter@buesingen.de

Gemeindekasse 9302-21  
steiner@buesingen.de

Kämmerei, Personal 9302-22  
riester@buesingen.de

Rechnungsamt, hugenschmidt@buesingen.de 9302-28

Sekretariat, Gemeindebrief, 9302-30

Standesamt, Grundbucheinsicht jueppner@buesingen.de

Bürgermeister 9302-31  
moell@buesingen.de

Hauptamt, Bausachen, Friedhof, Ortspolizei, schnell@buesingen.de 9302-33

Wassermeister  
Herr Zimmermann 934064  
mobil 0171 1242794

Schweizer Anschluss  
Gemeindeverwaltung Büsingen:  
Telefon 052-634 00-30  
Telefax 052-634 00-25

Vermietung Räume Bürgerhaus  
Wigger C. 97696  
wigger@buesingen.de

Grundschule 6377  
Kindertagesstätte 1404

scholz@buesingen.de  
Strandbad 6328

Förster Christoph Wimmer  
07531-800-3516  
mobil 0175 2234310

**Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung**  
Mo., Di., Mi. u. Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten Wertstoffplatz  
**Bauhofgelände Herblinger Str. 21**  
Dienstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
Donnerstag: 17.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: 10.00 - 12.00 Uhr

Es können folgende Wertstoffe und Abfälle entsorgt werden:  
Papier, Karton  
Glas  
Alteisen, Schrott, Altmetall  
Elektrogeräte, Elektroschrott  
Heckenschneidwerkzeuge, Äste  
Windeln, Konservendosen

**Grünmüll-Abfuhr- ab 07.00 Uhr**

Mittwoch, 05.09.2018  
Mittwoch, 12.09.2018  
Mittwoch, 19.09.2018  
Mittwoch, 26.09.2018  
Mittwoch, 03.10.2018

**Schwarzkehricht-Abfuhr 14-täglich - ab 13.00 Uhr**

Donnerstag, 13.09.2018  
Donnerstag, 27.09.2018

**Gelber Sack Abfuhr ab 06.00 Uhr**

Donnerstag, 27. September 2018

**Giftmüllsammlung**

Mittwoch, 26.09.2018, Schaffhausen Herblingen  
Schulhaus Kreuzgut 16.00 – 18.00 Uhr

**Nächste Sperrgutabfuhr**

Freitag, 09. November 2018, ab 07.00 Uhr



**King Marduk müllt uns zu**

Bürgerinnen und Bürger, Verwaltung und Betriebe erhalten E-Mails mit Absender King Marduk. Aus gegebenem Anlass empfehlen wir dringend, die Mails nicht zu lesen und **ungeöffnet zu löschen**.

Ihre Gemeindeverwaltung

**NACHRICHTEN DER GEMEINDEVERWALTUNG**

**ALLGEMEINES**

**Widerspruch gemäß § 18 Absatz 7 Melderechtsrahmengesetz (MRRG) in Verbindung mit § 58 Absatz 1 Wehrpflichtgesetz (WPfG) gegen die Datenübermittlung an das Bundesamt für Wehrverwaltung**

Die Meldebehörden sind gemäß § 58 Absatz 1 WPfG verpflichtet, dem Bundesamt für Wehrverwaltung einmal jährlich bis zum 31. März die Daten:

1. Familienname,
2. Vornamen
3. gegenwärtige Anschrift

zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden, zu übermitteln.

**Im Jahr 2019 sind die Daten der Personen (Frauen und Männer) mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im Jahr 2019 volljährig werden (Geburtsjahrgang 2001), bis zum 31. März 2019 zu übermitteln, soweit diese der Übermittlung nicht widersprochen haben.**

Die erhobenen Daten dürfen gemäß § 58 Absatz 2 WPfG nur zur Übersendung von Informationsmaterial über Tätigkeiten in den Streitkräften verwendet werden. Sie sind zu löschen, wenn die

Ihr nächstes **GEMEINDEBLATT** erscheint am **03. Oktober 2018**.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge bis Mittwoch, 26. September 2018 an [gemeinde@buesingen.de](mailto:gemeinde@buesingen.de)

Betroffenen dies verlangen, spätestens jedoch nach Ablauf eines Jahres nach der erstmaligen Speicherung der Daten beim Bundesamt für Wehrverwaltung.

**Die/Der Betroffene kann dieser Datenübermittlung bis zum 31.01.2019 widersprechen.**

Damit unterbleibt die Datenübermittlung. Zuständig für die Entgegennahme des Widerspruchs ist die Meldebehörde, bei der die Daten der/des Betroffenen gespeichert sind. Der Widerspruch kann jederzeit während der allgemeinen Öffnungszeiten schriftlich oder zur Niederschrift im Rathaus, Meldeamt, Junkerstr. 86, 78266 Büsingen erfolgen.

### **Umschreibung ausländischer Fahrerlaubnisse**

Wer als Inhaber eines schweizerischen Führerausweises in Büsingen zuzieht, ist berechtigt, im Umfang seiner Fahrberechtigung für die Dauer von 6 Monaten Kraftfahrzeuge zu führen. Nach Ablauf dieser Frist ist die Fahrberechtigung nicht mehr gegeben, d.h. das Führen eines Kraftfahrzeugs in Deutschland wäre strafbar. Es wird daher empfohlen, über die Gemeindeverwaltung baldmöglichst die Umschreibung in einen deutschen Führerschein zu beantragen.

Führerscheine, die in einem EU- oder EWR-Staat ausgestellt wurden, müssen nicht umgeschrieben werden.

### **Militärische Übungen der Bundeswehr**

Wir möchten unsere Bürgerinnen und Bürger informieren, dass die Bundeswehreinheit ABC-AbwBtl 750 aus Bruchsal in der Zeit **vom 14.09. bis 28.09.2018** militärische Übungen im Landkreis Konstanz durchführen wird.

### **Zurückschneiden Hecken, Sträucher und Bäume**

Wir weisen darauf hin, dass Hecken, Sträucher und Bäume entlang von Gehwegen und Straßen, die in den öffentlichen Raum hineinragen, zurückgeschnitten werden müssen. Das gleiche gilt auch, wenn Verkehrszeichen, Straßennamensschilder oder Straßenleuchten zugewachsen sind. Dies ist entsprechend dem Straßengesetz von Baden-Württemberg (§ 28 Abs. 2) Aufgabe des Grundstückseigentümers oder des Nutzungsberechtigten.

Wir bitten deshalb alle Grundstückseigentümer beziehungsweise Nutzungsberechtigte, dafür Sorge zu tragen, dass das Lichtraumprofil im Straßen- und Gehwegraum freigeschnitten wird.

Folgende Lichträume sind zu beachten:

4,50 Meter über der Fahrbahn und  
2,25 Meter über Rad- und Gehwegen

Bei Nichtbeachten dieser Auflage kann das Zurückschneiden der Gemeinde auf Kosten der Grundstückseigentümer veranlasst werden!

### **Veröffentlichung von Altersjubilaren**

Die Gemeindeverwaltung erstellt eine Liste der Altersjubilare (ab dem 80. Lebensjahr).

Jubilare, die zukünftig nicht wünschen, dass ihr Geburtstag in der Presse (Gemeindebrief) veröffentlicht wird, werden gebeten, dies der Gemeindeverwaltung unter der Tel.Nr. 07734/9302-30 oder an Mailadresse [gemeinde@buesingen.de](mailto:gemeinde@buesingen.de) mitzuteilen.

**Sollten Sie die Gemeindeverwaltung bereits informiert haben, brauchen Sie dies nicht erneut zu tun.**

Für weitere Fragen steht Ihnen die Gemeindeverwaltung unter der o.g. Telefonnummer gerne zur Verfügung.

### **Dankeschreiben vom Veranstalter an alle Beteiligten zum 35. (und letzten) Büsinger Triathlon**

*Sehr geehrte Damen und Herren*

*Mit grosser Genugtuung erhalten Sie im Anhang unser Dankeschreiben.*

*Wir möchten uns herzlichst bei allen bedanken, welche in irgendeiner Weise beim Schaffhauser Triathlon involviert waren. Es ist uns allen bewusst, dass sehr viele Leute mitbeteiligt waren.*

*35 Jahre Stoppelfeld sind vorbei, nun beginnt eine neue Zeit, an einem der schönsten Plätze in Schaffhausen.*

*Erstmals am SONNTAG, 11. August 2019!*

*Wir freuen uns, Sie weiterhin mit im Boot zu haben.*

*Sportliche Grüsse*

*Marcel Zürcher*

*Schaffhauser Triathlon*

### **Jubilare des Monats - Herzlichen Glückwunsch**

Im September feiern folgende Jubilare Geburtstag

**Frau Frigga Buck-Jena**

Zum 83. Geburtstag am 03. September

**Frau Rosa Baumeister**

Zum 83. Geburtstag am 07. September

**Frau Elisabeth Krause**

Zum 82. Geburtstag am 10. September

**Frau Irmgard Güntert**

Zum 90. Geburtstag am 15. September

**Herr Claude Rene Gilbert Steiner**, Stemmerstraße

Zum 89. Geburtstag am 24. September

Die Gemeinde Büsingen gratuliert recht herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit!

### **Dietmar Kurt Niese feierte 80. Geburtstag**

Bürgermeister Markus Möll machte sich mit kulinarischen Schmankerln aus Büsingen auf, um dem Jubilar die herzlichsten Glückwünsche der Gemeinde zu überbringen. Diese Begegnung ist nun schon einige Woche her. Wir möchten es aber nicht versäumen, auch von hier aus dem lieben Jubilar weiterhin von Herzen alles Gute zu wünschen.



## Brigitte und Pasquale Ciccone feierten Goldene Hochzeit

Dem Jubelpaar Ciccone überbrachte der Bürgermeister ebenfalls die herzlichsten Glückwünsche der Gemeinde sowie die Glückwünsche des Ministerpräsidenten Kretschmann mit einer eigens vom Landesvater unterzeichneten Urkunde. Wir freuen uns mit dem Jubelpaar, dass sie dieses besondere Fest feiern durften und wünschen weiterhin von Herzen wunderbare gemeinsame Jahre.



übt, über verschiedene Schlauchgrößen Wasser am Hippbühl-Hang abzugeben. Wenn kein Hydrant in der Nähe ist, sollte man mit dem Wasser sparsam umgehen, welches zur Verfügung steht. Und dann – wenige Tage später – am Donnerstag 23.08.2018 war es am Nachmittag schon so weit, die Trockenheit hatte zur Folge, dass aus unbekanntem Gründen die Vegetation (ca. 50-80qm) an einem Feldrand zu brennen begann. So gut vorbereitet war dieses Feuer innerhalb weniger Minuten gelöscht. Anschliessend wurde mit einem Druckfass der gesamte Bereich noch gewässert, damit auch Glutnester erwischt wurden.



Wir hatten Glück – es war im Vergleich ein kleines Feuer. Aber es kann sich schnell entwickeln... Die Zusammenarbeit mit der Feuerwehr Dörflingen hat auch hier bestens funktioniert und wir ergänzen uns ohne grosse Worte.



## So schnell haben wir es nicht erwartet

Liebe Büsinger  
Am Montag 20.08.2018 hatten wir zusammen mit der Feuerwehr Dörflingen eine gemeinsame Übung in Büsingen. Da zurzeit überall grosse Trockenheit herrscht und wir bereits letztes Jahr im August in Merishausen beim Waldbrandereinsatz dabei waren, lag es nahe, dass wir uns besser darauf vorbereiten. In den vergangenen Monaten hatten wir uns bereits in kleinen Gruppen und mit neuen Ideen und Ausrüstung mit dem Thema auseinandergesetzt.

Nun wurde es Zeit mit allen Einsatzkräften verschiedene Massnahmen durch zu üben und für einen möglichen Einsatz flexibel reagieren zu können – bekanntlich ist ja kein Einsatz gleich wie der andere.

So wurden verschiedene Möglichkeiten der Wasserversorgung geübt, wobei auch zwei Druckfässer bei Niedrigwasser im Rhein gefüllt wurden. Die schnellste Methode war dabei direkt rückwärts in den Rhein zu fahren, was bei dem wenigen Wasser recht weit im Rhein war (Hinweis: die Fässer wurden vorher gespült).



Anschliessend wurde mit den mit Wasser gefüllten Druckfässern, den Tanklöschfahrzeugen und einem gefüllten IBC Behälter ge-

Am darauffolgenden Freitag war dann auch schon das Kinderferienprogramm und bei gutem Wetter (geregnet hatte es erst danach) wurde wieder einiges nass gemacht. Neben den Wasserspielen wurde aber auch das Verhalten bei einem Brand und Rauch besprochen, die wichtigsten Telefonnummern gemeinsam aufgelistet oder mit der Wärmebildkamera ein „Glutnest“ im Rauch (Nebel) gesucht. Da auch um das Feuerwehrhaus Trockenheit herrscht, haben wir dieses Jahr auf ein echtes Feuer verzichtet, bis auf das Abschlussgrillen. Nachdem die meisten sehr nass waren konnten sich alle noch mit einem Würstchen und einem Eis stärken

## Motorsägenkurs

Der Motorsägenkurs ist nun fix eingeplant und wird an folgende Tagen stattfinden:

Die Theorie mit Sicherheit und Motorsägen-Technik und Pflege findet am 22.11.2018 und 23.11.2018 von 19:00 bis 22:00 Uhr statt. Beide Abende müssen von allen Teilnehmern besucht werden.

Die Praxis Samstage finden am 15.12.2018 und 22.12.2018 von 08:00 bis ca. 17:00 Uhr statt. Davon muss jeder Teilnehmer aber nur an einen Tag teilnehmen!

Die Kosten für nicht Feuerwehr Büsingen Angehörige betragen 180€ (oder Feuerwehrler werden).

Es hat noch ein paar Plätze frei. Bei Interesse bitte gerne melden.

\*\*\*\*\*

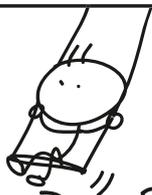
Wir brauchen Unterstützung -> macht mit, entscheidet Euch jetzt oder schnuppert einfach einmal.

Nächste Termine:

- 10.09.2018 Ansaugübungen TS8/LF8 und Knoten
- 24.08.2018 Übung vor der Hauptübung und Knoten
- Oder auf Anfrage (siehe auch Homepage)

Eure Feuerwehr Büsingen  
Andreas Wigger, Kommandant  
[info@feuerwehr-buesingen.de](mailto:info@feuerwehr-buesingen.de)  
[www.feuerwehr-buesingen.de](http://www.feuerwehr-buesingen.de)

**INFOS AUS GRUNDSCHULE  
UND KINDERGARTEN**



HERBST/WINTER 2018

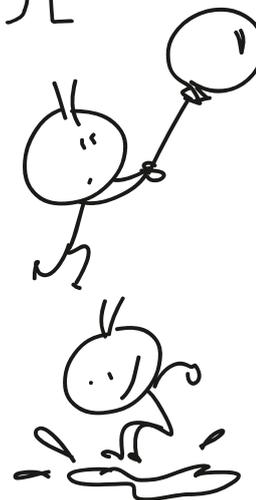
# 43. BÜSINGER BABY- UND KINDERARTIKEL-BÖRSE

SAMSTAG, 22. SEPTEMBER 2018, 9-12 UHR

Liebe Eltern und Kinder, zu unserer Secondhand-Börse mit Kaffee- und Kuchenecke laden wir Euch wiederum herzlich in die Turnhalle Büsingen ein.

Wir nehmen gut erhaltene, saubere und zeitgemässe

- Herbst- und Winterkleider Gr. 50-176, XS-XL,
- Spielsachen, Spiele, Bücher ...,
- Autositze, Maxi Cosis, Kinderwagen ...,
- aktuelle Freizeit- und Sportartikel (Ski, Schlittschuhe etc.),
- Schuhe und
- Schwangerschaftskleider.



Bitte am Freitag, 21. September 2018 von 16.00-18.00 Uhr mit Unkostenbeitrag in der Turnhalle Büsingen abgeben (pro Teilnehmer höchstens 40 Teile).

Für den Verkauf, den wir für euch tätigen, berechnen wir bei der Annahme einen Unkostenbeitrag von Fr. 4.- je 20 Artikel. Zudem ziehen wir 10 % des Verkaufserlöses bei der Auszahlung gleich ab. Die nicht verkaufte Ware und der Geldertrag können am Samstag NEU zwischen 17.30 und 18 Uhr abgeholt werden.



Wir freuen uns auf euern Besuch  
das Börsen-Team

KONTAKT:  
Buesinger-Boerse@gmx.ch

Du findest uns auf 



**KUNST UND KULTUR**

**Bergkirche St. Michael**

Heute wollen wir Sie wieder ganz herzlich einladen in unsere über 1000 Jahre alte Bergkirche St. Michael zu weiteren Veranstaltungen im September:

„Nacht der Lichter“ mit Taizé-Liturgie  
Gemeinsames Singen  
Gemeinsames Beten  
Gemeinsame Stille

Freitag, 28. September 2018 um 21.00 Uhr  
Einsingen und Üben der Lieder ab 20.30 Uhr

Konzert Tango Argentino  
„El encanto del amor“

Sonntag, 30. September 2018 um 17.00 Uhr  
Duo INTIMOS

Vanina Tagini, Gesang  
Gabriel Merlino, Bandoneon

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen unseres Vereins ist frei, es wird um eine Spende zur Deckung der Kosten gebeten. Zu allen Veranstaltungen ein herzliches Willkommen !

Freunde der Bergkirche zu Büsingen e.V.  
Geschäftsstelle:  
Büsingerstrasse 1, D - 78262 Gailingen  
1. Vorsitzender: Dr. Michael Psczolla  
2. Vorsitzender: Markus Möll  
Tel.: +49-(0)7734-97191  
Fax: +49-(0)7734-97190  
Mobil: +49-(0)171 34 54 154  
www.bergkirche-buesingen.de



Galerie  
**Alte Schmiede**  
Büsingen

**Mit Pinsel und Hammer**

Anlässlich der Museumsnacht Hegau-Schaffhausen wird die Kunst Herbst-Saison in der Galerie Alte Schmiede, Büsingen eingeläutet.

Erich Schwaninger Metallgestalter mit eigener Schmiede arbeitet in Guntmadingen, wo er hauptsächlich Skulpturen aus Schrott und Holz und Schmiedearbeiten kreiert.

Susanne Schwaninger, seine Tochter ist gelernte Floristin und wohnt in Schaffhausen.

Seit 2015 setzt sie sich intensiver mit Farbe und Leinwand auseinander. Quelle der Inspiration ist für



sie persönlich die Schönheit der Schöpfung mit ihren ganzen Farben. Ob beim Betrachten einer perfekten Blumenblüte, eines tiefroten Abendhimmels oder eines tosenden Flusses. Ein kleines Stück davon, so ihr Wunsch, soll sich in ihren Bildern widerspiegeln.

**Vernissage 15. September um 18 Uhr anlässlich Museumsnacht -Eröffnung durch Bürgermeister Markus Möll**

Ausstellungsdauer 15. September – 7. Oktober 2018

Rahmenprogramm:

Der Autor und Entertainer Eberhard Knaup aus Radolfzell liest, singt und begleitet sich selbst auf der Gitarre  
Lesungen um 19 und 20 Uhr

**„Entdecken, was uns verbindet“ - Tag des offenen Denkmals am 9. September 2018**

„Entdecken, was uns verbindet“ lautet im Europäischen Kulturerbejahr 2018 das Motto für den Tag der Denkmalpflege am 9. September 2018. Im Landkreis Konstanz können an diesem Tag in vielen Gemeinden überaus zahlreiche historische Bauten und Stätten kostenfrei besichtigt werden. Darüber hinaus werden vielerorts auch Führungen angeboten.

Hierzu der Hinweis, dass die Büsinger Bergkirche geöffnet ist und jederzeit besichtigt werden kann (ohne Führung).

Ein Faltblatt zum Tag des offenen Denkmals liegt in allen Rathäusern, Tourist-Informationen und Museen im Landkreis Konstanz aus. Online ist es auf der Homepage des Landkreises Konstanz unter [www.LRAKN.de](http://www.LRAKN.de) abrufbar.



**WJSO spielt Beethovens „Eroica“ in unserer Dorfkirche**

Am Sonntag, 09.09.18 um 17.00 Uhr gastiert das Winterthurer Jugendsinfonieorchester erneut bei uns in Büsingen. In der Dorfkirche werden die jungen Musiker des Konservatoriums Winterthur unter der Leitung von Simon Wenger die Sinfonie Nr. 3 Es-Dur op. 55 „Eroica“ von L. v. Beethoven präsentieren. Ausserdem steht noch das „Concerto for Marimba and String Orchestra“ mit der Solistin Annik Plain auf dem Programm. Die frische, sommerliche Einladung zu dem Konzert gilt für alle Musikfreunde und Sinfonieliebhaber. Die jungen Interpreten (darunter 3 BüsingerInnen) freuen sich auf Ihren Besuch. Nach dem Konzert findet ein Apéro statt im Bürgersaal der Gemeinde. Die Gäste haben die Möglichkeit, mit den jungen Musikern ins Gespräch zu kommen. Der Eintritt ist frei. Um Kollekte zur Deckung der Kosten wird gebeten.



## Gräfliche Familie ermöglicht Schlosskonzert

Zu einer „musikalischen Reise von Italien nach Frankreich“ lädt das Langensteiner Schlosskonzert (Orsingen-Nenzingen bei Stockach) am Sonntag, 30. September, um 17 Uhr, ein. ARCO MUSICALE STUTTGART – das sind: Muriel Bardon (Barockvioline), Mitglied des Staatsorchesters Stuttgart; Virginie Wong (Barockvioline), Mitglied der Württembergischen Philharmonie Reutlingen); Hélène Godefroy (Viola da Gamba, Barockcello), einst Mitglied des Radiosinfonieorchesters Stuttgart, sowie der Stuttgarter Cembalist Bernhard Fackelmann – führt in der Kapelle auf Schloss Langenstein Werke u.a. von Castello, Corelli, Vivaldi, de la Guerre und Marais auf. Bergit Gräfin Douglas und ihr Sohn Leopold Graf Douglas sind die Gastgeber, die das Benefizkonzert zu Gunsten des NOTHilfe e.V. ermöglichen.

Eintrittskarten zu 15 €, Schüler/Studenten 10 €, sind online unter [info@nothilfe-verein.de](mailto:info@nothilfe-verein.de) buchbar. Bestellungen nimmt überdies das – auch am Konzerttag geschaltete – Karten- und Infotelefon 0160/98224024 entgegen. Restkarten werden an der Konzertkasse ab 16 Uhr verkauft.

## Nostalgie auf dem Bauernhof

Shabby Chic Ausstellung mit Festwirtschaft  
SA. 8. & SO. 9. September 10.00-17.00h  
Siedlerstrasse 12, Büsingen

Dieses Gedicht ist während eines Urlaubsaufenthaltes in Büsingen von einem begeisterten Feriengast entstanden.

## Regenschauer

In die Häuser, in die Hütten,  
flieht der Mensch als Zufluchtsort,  
Wassermassen, wildes Schütten,  
Sturzbach hier und Sturzbach dort.

Regenschauer ohnegleichen,  
schwarze Wolken dicht geballt,  
zuckend Blitze, Himmelszeichen,  
Donner in den Ohren hallt.

Unterm Vordach will ich stehen,  
schau die Mächte der Natur,  
seh den Sturm durch Wipfel wehen,  
Wasser steht bereits im Flur.

Das Gewitter ist von Dauer,  
Regen fällt vom Himmel schwer,  
ich steh hier als „Regenschauer“ -  
schau im Regen hin und her.

Ja, all das kann faszinieren,  
Regen-Schauen macht mir Spass,  
all die Kräfte hautnah spüren,  
Regenschauer werden nass.

*Friedhelm vom Rhein*



## ■ INFOS DER DORFVEREINE



### Chilbi 2018 vom 06. bis 08.10.2018

Diesen Sommer wurden wir sehr verwöhnt. Es war schon fast zu heiß.

Nun hoffen wir aber, dass er sich nicht

verausgibt hat und uns an der Chilbi auch noch schönes Wetter beschert.

Die Büsinger Damenriege, Maidlriege, die Narrenzunft Hobelgeiss laden dazu recht herzlich ein.

#### **Samstag, den 06.10.2018 ab 16.00 Uhr**

Spiel und Spaß für Groß und Klein - lasst euch überraschen.

Diverses vom Grill, Frittiertes und Raclette, im und um das Rathaus Büsingen

#### **Sonntag den 07.10.2018 um 10.00 Uhr Erntedank Gottesdienst, 12.00 Uhr Mittags Menü**

Die Maidlriege wird wieder verschiedenen Kuchen verkaufen, die Damenriege Turbo Raclette und den starken Kaffee vom Theaterwagen, gegrilltes und Pommes.

#### **Montag den 08.10.2018 gibt es wieder unser Traditionelles Handwerker Brettle ab 17.00 Uhr und**

**Dieses Mal spielen die Original Talheimer Straßenmusikanten.**

Kommt vorbei und genießt die Zeit bei uns. Freuen uns auf euren Besuch.

Es bedankt sich Stephan Burmeister, Präsident der Narrenzunft Hobelgeiss

## Zum Gedenken an Herrn Arthur Blessmann

**11. September 1924 – 1. August 2018**

### **Die Bergkirchenvereine danken**

Der Trauerfamilie von Herrn Arthur Blessmann danken wir ganz herzlich für ihren Spendenaufruf zugunsten unserer Bergkirche St. Michael. Auf den Konten der Bergkirche ist eine schöne Summe eingegangen. Dies ist ein wertvoller Beitrag zur Pflege und Erhaltung unseres Wahrzeichens. Allen Spendern danken wir herzlich für ihre Unterstützung.

Arthurs Eltern, Fritz und Mathilde Blessmann-Schiller, sind zusammen mit einer größeren Gruppe aus Litauen Anfang des 20. Jahrhunderts nach Büsingen ausgewandert. Viele haben sich im Ortsteil „Stemmer“ niedergelassen und dort die ersten Häuser und eine eigene Kirche, die später leider abgebrochen wurde, gebaut. Sie folgten ihrem verehrten Pfarrer Heinrich Kallweit, der in einer Vision grausame Zeiten für Ostpreußen vorhersah, die dann im zweiten Weltkrieg tatsächlich eintrafen. Arthur lies vor einigen Jahren den Grabstein von Pfarrer Kallweit, der im Kirchgraben der Bergkirche steht, restaurieren. Dies war ihm ein großes Anliegen.

Arthur wuchs zusammen mit seinen drei Schwestern in Büsingen behütet auf. Der christliche Glaube wurde in der Familie aktiv gelebt und hat auch Arthur sehr geprägt. Als bekennender Christ war er sein ganzes Leben lang ein aktives Mitglied unserer evangelischen Kirchengemeinde. Unser Wahrzeichen, die 1.000 Jahre alte Bergkirche, hat er immer unterstützt. Er amtierte jahrelang als Rechnungsprüfer des Vereins „Vereinigung für die Büsinger Bergkirche“. Er hat sehr viele Mitglieder für den Verein geworben, sogar unsere Landesbischöfe, die an Bergkirchenfesten die Festpredigt hielten, konnten seinem Wunsch nach einer Mitgliedschaft nicht widerstehen.

Im 62. Lebensjahr heiratete Arthur seine liebe Frau Helga. Zusammen durften sie noch viele schöne Jahre erleben. Ab dem Jahr 2013 war Arthur altersbedingt auf umfangreiche Hilfe angewiesen, sodass ein Aufenthalt im Alterszentrum Sonnenhalde in Singen nötig wurde. Auch dort lebte er zufrieden, nahm sein

Schicksal ergeben an und fand täglich neue Kraft im Gebet und im Bibelstudium. Mit seinem Heimatdorf Büsingen blieb er bis zum Schluss eng verbunden.

Wir danken Arthur Blessmann für seine wertvolle Unterstützung und werden ihn als guten feinen Menschen in bester Erinnerung behalten.

Für die Vorstandschaft:  
Gunnar Lang

## Frauenverein Büsingen

### Senioren Café

Unser Senioren Café im Bürgersaal findet auch diesen Monat statt. So lade ich alle älteren Mitbürger/innen am Donnerstag, den 13. September in der Zeit von 15-17 Uhr herzlich zum Kaffee-Plausch ein.

### Großer Seniorennachmittag im Bürgerhaus

#### Am Sonntag, den 16. September laden wir um 14.30 Uhr

alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zu einem gemütlichen Beisammensein in den Bürgersaal des Rathauses ein. Bei Kaffee, Kuchen, Kanapees und kalten Getränken können alte Bekanntschaften belebt und neue Kontakte geknüpft werden. Der Männerchor MARABU, dem sich unser Büsinger Männerchor angeschlossen hat, wird das musikalische Programm gestalten. Außerdem dürfen wir auf die Vorstellung des Zauberers Piccolo gespannt sein.

**Kuchenspenden** zu diesem Anlass werden wie in jedem Jahr gerne entgegengenommen und können im Rathaus am **Sonntag bis 11 Uhr und ab 13 Uhr** abgegeben werden. Herzlichen Dank!

### Kochkurs in Stockach mit dem Thema: „Kreative Resteküche“

#### Am Dienstag, den 25. September 2018 bieten wir ab 18 Uhr

im Amt für Landwirtschaft in Stockach einen Kochkurs an. Es geht um die kreative Resteküche. Der Unkostenbeitrag beträgt 15,-€ pro Person. Wir treffen uns um 17 Uhr am Rathaus, um Fahr-

gemeinschaften zu bilden.

Anmeldung bis Freitag, den 21. September 2018 bei S. Ringling, Tel. 936161

### Bibliothek im Rathaus

Vielleicht suchen Sie für die allmählich länger werdenden Abende noch Lesestoff?

Unsere Bibliothek im oberen Stock des Rathauses ist immer zu den Öffnungszeiten der Verwaltung geöffnet. Das Angebot ist vielseitig. Bedienen Sie sich einfach. Tragen Sie den Titel des ausgeliehenen Buches in der bereitgelegten Liste ein. Danke!

Mit freundlichen Grüßen

Sieglinde Ringling

Präsidentin

### Frauenverein Büsingen

Auch in diesem Jahr konnte ich mit Hilfe von Sieglinde Ringling das Kinderferienprogramm mit einem Malkurs bereichern. Wahrscheinlich durch die derzeitige Hitze, hatten sich weniger Kinder als die vergangenen Jahre angemeldet.

Die Kinder, die kamen, waren aber voll motiviert und begeistert dabei!

Es war eine tolle Gruppe und wir hatten viel Freude!

Die entstandenen Kunstwerke können auf dem Foto bewundert werden.

Reingard Ahnert



## Termine Dorfvereine

September	2	11:00	Eröffnung Clubheim, Festivitäten	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	1. (Sa)	17:30	FC Büsingen 1 - FC Ellikon Marthalen 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	7.		GV Fussballclub	Clubheim	FC Büsingen
	8.	17:30	FC Büsingen 1 - FC Töss 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	14.	19:30	FCB Senioren - FC Dettighofen	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	16.	14:30	Seniorennachmittag	Bürgerhaus	Frauenverein
	16.	13:00	Endturnen	Exklavenhalle	TV / DR Büsingen
	28.	19:30	FCB Senioren - VFB Randegg	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	30.	17:30	FC Büsingen 1 - FC Seuzach 2	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
Oktober	6. - 8.		Chilbi	Bürgerhaus	verschiedene Vereine
	8.	19:15	FCB Senioren - Eintracht Stetten	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	13.	17:30	FC Büsingen 1 - FC Thayngen 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	13.	15:00	Hauptübung	offen	Feuerwehr
	26.	19:30	FCB Senioren - SV Jestetten	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	27	17:30	FC Büsingen 1 - FC Beringen 1	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen
	31.	19:30	FCB Senioren - evtl. FC Diessenhofen	Kirchberg, Büsingen	FC Büsingen

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE BÜSINGEN-GAILINGEN

Evangelische Kirchengemeinde Büsingen-Gailingen  
 Gemeindebüro Sabine Eder, Büsingen, Kehlhofstr. 20  
 E-Mail: buesingen-gailingen@kbz.ekiba.de  
 Neue Öffnungszeiten: Donnerstags von 15.00 bis 17.00 Uhr.  
 Telefon: 97343 - Fax: 97345  
 Sprechzeiten von Pfarrer Matthias Stahlmann nach Vereinbarung.  
 Telefon wie oben, bitte den AB benutzen!  
 Email: pfarrer.stahlmann@gmx.de  
 Informationen unter:  
 www.buesingen-gailingen.de und www.ekikon.de  
 Unsere Bankverbindungen für Spenden. Wenn Sie vermerken, dass Sie eine Spendenbescheinigung möchten, stellen wir diese gern auf Ihren Namen aus.  
 Euro-Konto:  
 IBAN: DE596925 1445 0008 0140 45 BIC: SOLADES1ENG  
 CHF-Konto: Nr. 82-1113-3 PTT

#### Monatsspruch:

Gott hat alles schön gemacht zu seiner Zeit, auch hat er die Ewigkeit in ihr Herz gelegt; nur dass der Mensch nicht ergründen kann das Werk, das Gott tut, weder Anfang noch Ende.  
 Prediger 3,11

#### Veranstaltungen und Termine

Mutter-Kind-Gruppe: Dienstags, 9.30 Uhr im Pfarrsaal Büsingen  
 Kirchenchor: Dienstags, 20.00 Uhr in der EMK  
 Seniorentreff: jew. letzter Mittwoch des Monats, 14.30 Uhr im Pfarrsaal Büsingen, (29.8./26.9.)  
 Männerhock:  
 Mittwoch, 19.9., Rundwanderung am Hohenstoffel  
 Mittwoch, 17.10., Besuch des Zeppelin-Museum  
 Andacht in der Schmiederklunik: jeden Mittwoch, 19.00 Uhr, Kapelle Haus Tirol  
 Perlen im Alltag: jeweils 3. Mittwoch im Monat, 9.30 - 11.00 Uhr in der Friedenskirche Gailingen (19.9./17.10.)  
 Bibelgesprächskreis: jeweils alle 14 Tage donnerstags, 20.00 Uhr in der EMK Büsingen (6.9./20.9./4.10.)  
 Pfadfindergruppe Rheinkorsaren: Freitags, 17.00 Uhr in der Friedenskirche in Gailingen

#### Gottesdienste im September 2018

Sonntag, 2.9.: 10.00 Uhr, Bergkirche mit Abendmahl (Pfr. Stahlmann)  
 Sonntag, 9.9.: 11.00 Uhr, Bergkirche, internationaler ökumenischer Gottesdienst (mit St. Johann, Schaffhausen)  
 Sonntag, 16.9.: 9.30 Uhr, Dorfkirche Büsingen, 10.30 Kirche Gailingen (Pfr. Stahlmann)  
 Sonntag, 23.9.: 9.30 Uhr, Dorfkirche Büsingen, 10.30 Kirche Gailingen (Präd. Herr Bühner)  
 Sonntag, 23.9.: 20.00 Uhr, EMK Büsingen, Gottesdienst mit Verabschiedung von Pfr. Peter Steiger  
 Sonntag, 30.9.: 9.30 Uhr, Dorfkirche Büsingen, 10.30 Uhr Kirche Gailingen (Pfr. Stahlmann)  
 Sonntag, 7.10.: 10.00 Uhr, Erntedankgottesdienst im Bürgersaal Büsingen (Pfr. Stahlmann) / Gailingen kein Gottesdienst

Herzliche Grüße Ihr Pfr. Matthias Stahlmann

## KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE ST. DIONYSIUS GAILINGEN

Katholische Kirchengemeinde St. Dionysius Gailingen  
 Kirchliche Termine und Gottesdienstzeiten im September 2018:

Samstag, 01. September  
 14.00 Gailingen Trauung des Brautpaares Susan Rommel und Francesco Mamone

Sonntag, 02. September  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *in St. Dionysius*

Dienstag, 04. September  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gedächtnis nach sechs Wochen für Klara Kranz)

Samstag, 08. September  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier am Vorabend mitgestaltet vom Hegau-Vokal-Ensemble  
*Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel*

Sonntag, 09. September  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *in St. Dionysius*

Dienstag, 11. September  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Gedenken an Ewald Ufheil, Konrad und Andreas Gruschke)

Sonntag, 16. September  
 9.00 Gailingen Eucharistiefeier  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *in St. Dionysius*

Dienstag, 18. September  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Jahresgedächtnis für Aribert Distel, Frieda Regenbrecht; Gedenken an Horst Ziesemer)

Samstag, 22. September  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 23. September  
**Wallfahrt unserer Seelsorgeeinheit nach Schienen**  
**13.00 Schienen Eucharistiefeier**  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *in St. Dionysius*

Dienstag, 25. September  
 18.00 Gailingen Beichtgelegenheit  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet  
 18.30 Gailingen Eucharistiefeier (Jahresgedächtnis für Hadwig Fischer; Gedenken an Marina und Heinz Restle)

Sonntag, 30. September  
 9.00 Gailingen Eucharistiefeier *Große Caritas-Kollekte*  
 18.00 Gailingen Rosenkranzgebet *in St. Dionysius*

#### Am Donnerstag, 27.09. und 04.10.2018 ist das Sekretariat geschlossen.

Öffnungszeiten des Sekretariats des Pfarramtes, Kirchstr. 3:  
 Donnerstag von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
 Telefon: 07734-66 59 während der Öffnungszeiten  
 Fax: 07734-29 71.  
 E-Mail-Adresse: info@kath-gottmadingen.de  
 Außerhalb der Öffnungszeiten Sekretariat Gottmadingen  
 Telefon: 07731-71473 Fax: 07731-7 41 48



## Programm September 2018

<b>So. 02.</b>	<b>20:00</b>	<b>Gottesdienst</b> (Esther Kunz)
Mo. 03.	09:30	Gebetsstunde
Di. 04.	20:00	Chor
Mi. 05.	12:15	Begegnungstisch in Schaffhausen
Do. 06.	20:00	Bibelgespräch (Evang. Pfarrsaal)
<b>So. 09.</b>	<b>10:00</b>	<b>Bezirks-Gottesdienst</b> in Schaffhausen zum Dienstantritt von Markus Allenbach
Di. 11.	20:00	Chor
Do. 13.	14:30	Frauenkreis in Schaffhausen
<b>So. 16.</b>		kein Gottesdienst
Di. 18.	20:00	Chor
Do. 20.	20:00	Bibelgespräch (Evang. Pfarrsaal)
<b>So. 23.</b>	<b>20:00</b>	<b>Erntedankgottesdienst</b> (Markus Allenbach)
Di. 25.	20:00	Chor
Do. 27.	14:30	Seniorenachmittag in Schaffhausen
<b>So. 30.</b>	<b>20:00</b>	<b>Abendmahlsgottesdienst</b> (Markus Allenbach)

### Kontakte

#### Gottesdienste

Pfarrer Markus Allenbach, Parkstr. 24, 8200 Schaffhausen  
Tel. 052 625 44 78 [markus.allenbach@emk-schweiz.ch](mailto:markus.allenbach@emk-schweiz.ch)

#### Chor

#### Singen und Gemeinschaft für alle Musikbegeisterten

Andreas Heller, Forenackerstrasse 9, 8246 Langwiesen/ZH  
Tel. 004152 / 659 42 16

## MITTEILUNGEN LANDRATSAMT

### Wasserentnahmeverbot erneut verlängert

Das Landratsamt Konstanz verlängert nochmals das Wasserentnahmeverbot aus Oberflächengewässern bis zum 30. September 2018. Der Bodensee, der Hochrhein und die Radolfzeller (Hegauer) Aach bleiben von dem Entnahmeverbot weiterhin ausgenommen.

Durch Allgemeinverfügung hat das Landratsamt Konstanz die Wasserentnahme bereits seit dem 3. August 2018 untersagt, da die Wasserstände in den Gewässern aufgrund der lang anhaltenden Trockenheit gering sind. Kleinere Gewässer sind teilweise sogar trocken gefallen.

Die Schauer am vergangenen Wochenende und am gestrigen Mittwoch konnten die Situation nicht verbessern. Nach den Vorhersagen ist bis Mitte September nicht mit dem Durchzug eines Tiefdruckgebiets mit größeren Niederschlagsmengen und somit auch nicht mit einer Regenerierung der Wasserstände in den Gewässern zu rechnen. Das Landratsamt Konstanz sieht sich deshalb zum Schutz der Gewässer veranlasst, das Wasserentnahmeverbot bis Ende September zu verlängern.

Die Allgemeinverfügung betrifft sowohl alle Wasserentnahmen im Rahmen des Gemeindegebrauchs als auch alle bisher genehmigten Wasserentnahmen. Ausgenommen sind jedoch Wasserentnahmen für das Tränken von Vieh und das Schöpfen mit Handgefäßen.

Wer das Verbot missachtet, hat mit einer Geldbuße von bis zu 10.000 Euro zu rechnen.

Die nochmalige Verlängerung der Allgemeinverfügung kann auf der Webseite des Landratsamtes unter [www.LRAKN.de/bekanntmachungen](http://www.LRAKN.de/bekanntmachungen) eingesehen werden.

## Vorankündigung einer Bürgerbefragung in Sachen „Digitalisierung im Landkreis Konstanz“

Liebe Bürgerinnen und Bürger, die Universität Konstanz führt mit Unterstützung des Landkreises und der Städte und Gemeinden im Landkreis Konstanz eine Bürgerbefragung zum Thema Digitalisierung durch. Anhand einer zufälligen Stichprobe werden in den nächsten Tagen in allen Städten und Gemeinden des Landkreises – außer in der Stadt Konstanz, die eine solche Befragung bereits initiiert hat – Bürgerinnen und Bürger zu ihren Erwartungen, Einschätzungen und Kompetenzen in Bezug auf die Digitalisierung befragt.

Ziel der Befragung ist es, ein umfassendes Meinungsbild der Bürgerschaft zum Thema Digitalisierung zu erhalten. Der Schwerpunkt liegt dabei auf digitalen Angeboten in der kommunalen Verwaltung und dem Zugang zu digitalen Medien. In Kürze erhalten die per Zufallsstichprobe ausgewählten Personen per Post einen entsprechenden Fragebogen. Wir möchten Sie schon heute auf diese Befragung aufmerksam machen und bitten Sie herzlich, daran teilzunehmen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Antworten und interessante Ergebnisse.

Mit freundlichen Grüßen

**Frank Hämmerle**

Landrat

**Johannes Moser**

Vorsitzender des Gemeindetags Baden-Württemberg / Kreisverband Konstanz

## Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz

Onko-plus: Das neue Programm ist da Singen. Das Krebszentrum Hegau-Bodensee legt sein neues Programmheft für Krebspatienten und deren Angehörigen für die zweite Jahreshälfte 2018 vor. Die Programminhalte wollen den Betroffenen wieder Hoffnung und Perspektive geben. Fachexperten begleiten Patienten mit regelmäßigen Angeboten zu Bewegung, Ernährung, Kommunikation und Qigong. In Vorträgen und Workshops werden Themen aufgegriffen wie „Steigerung des Wohlbefindens durch Aromaöle“ oder „Humor ist, wenn man trotzdem lacht“, es wird auch ein Kosmetikseminar angeboten. Zudem sind die Termine der Selbsthilfegruppen dort gelistet und die des Onko-Cafés, einem offenen Treff für Patienten und deren Angehörige.

Das gesamte Programm findet sich auf der Homepage des Krebszentrums ([www.krebszentrum-hegau-bodensee.de](http://www.krebszentrum-hegau-bodensee.de)) oder kann bei der Koordination des Krebszentrums, Silke Asal, Tel. 07731/89-1304, angefordert werden.

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz  
Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum  
Virchowstraße 10, 78224 Singen  
Tel. 07731 89-1407, Fax 07731 89-1505  
E-Mail: [andrea.jagode@glkn.de](mailto:andrea.jagode@glkn.de)

Pressemitteilungen

### „Last-Minute“-Lehrstellenbörse im Berufsschulzentrum Radolfzell

#### Noch Chance auf eine Lehrstelle oder einen Schulplatz im Jahr 2018!

Für Schulabgänger, die für das Jahr 2018 noch einen Ausbildungs- oder Schulplatz suchen, findet am Mittwoch, 12. September 2018 von 14:00 bis 16:00 Uhr im Berufsschulzentrum Radolfzell, Alemannenstr. 15 in Radolfzell, wieder eine Lehrstellenbörse statt.

Angeboten werden zahlreiche verschiedene Ausbildungsplätze sowie freie Schulplätze an den Beruflichen Schulen. Interessierte Jugendliche werden gebeten, ihren Lebenslauf und ihr letztes

Schulzeugnis mitzubringen. Organisiert wird die Lehrstellenbörse gemeinsam durch den Landkreis Konstanz, die Agentur für Arbeit, den Einzelhandelsverband, die Handwerkskammer Konstanz und die IHK Hochrhein-Bodensee.

Als Ansprechpartnerin für weitere Informationen steht Eveline Hagen vom Referat für Schulen und Sport des Landratsamtes Konstanz, Tel.: 07531 800-1360, E-Mail: eveline.hagen@LRAKN.de, gerne zur Verfügung.

### Streuobstpädagogik: Fortbildung des Lernort Bauernhof

Unter dem Motto „Nichts wie raus auf die Streuobstwiese“ lädt der Lernort Bauernhof Bodensee Landwirte, Lehrkräfte und alle Interessierten am Dienstag, 25. September 2018 von 9:00 Uhr bis 16:30 Uhr zu einer Fortbildung auf die Streuobstwiese und den Bauernhof von Christoph Bohner, Schlierbahn 6 in Stockach-Windegg, ein.

Die Fortbildung bietet allen Teilnehmenden die Möglichkeit, ihr Hintergrundwissen über Ökologie und Artenvielfalt der Streuobstwiesen zu vertiefen und eigene Ideen für Veranstaltungen in ihrer Hofumgebung zu entwickeln. Die Aktivitäten sind so ausgewählt, dass sie leicht umsetzbar und auf andere Lebensräume übertragbar sind. Referentin ist Biologin und Naturpädagogin Angela Klein. Die Kosten für Material und Verpflegung betragen 20 Euro.

Weitere Infos unter [www.lernort-bauernhof-bodensee.de](http://www.lernort-bauernhof-bodensee.de). Anmeldungen sind möglich bis 17. September per E-Mail an [lernort.bauernhof@LRAKN.de](mailto:lernort.bauernhof@LRAKN.de) oder telefonisch unter 07531 800-2966.

### Die neuen vhs-Kurse sind online

Die Kurse des Herbst- und Wintersemesters 2018/2019 der Volkshochschule können ab sofort unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) gebucht werden. Das gedruckte Programmheft liegt ab dem 20. August an über 200 Stellen im ganzen Landkreis zur Abholung bereit. Neben Vortragsreihen zu brandaktuellen Fragestellungen bietet die vhs in ihrer Sprachenschule wieder Kurse in 20 verschiedenen Sprachen an und einen „Mehrsprachenkurs“, bei dem man mehrere Sprachen gleichzeitig lernt. Für die berufliche und die persönliche Weiterentwicklung gibt es Kurse von „Achtsamkeit in Beruf und Alltag“ bis zu „Zeit- und Selbstmanagement“. Im Gesundheitsbereich finden sich Angebote zu Entspannung und Fitness, Ernährungstipps, Kochkurse und kulinarische Events. Es gibt auch wieder Besonderes und Überraschendes. Dazu gehören ein kulinarischer Abend zum Abschluss des Konziljubiläums, spannende Exkursionen, wie beispielsweise auf den Hohentwiel, das Thema Digitalisierung in Vereinen bei „Fit im Ehrenamt“, Fotografie-Kurse mit dem Smartphone, Fortbildungen für pädagogisch Tätige oder Kurse in Gebärdensprache. Eine Anmeldung ist ab sofort unter [www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) möglich. Die Hauptstellen Konstanz und Singen sind bis zum 7. September halbtags von 9.00 -12:30 Uhr geöffnet, ab dem 10. September gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

### Lehrwanderungen für Pilzfreunde mit der vhs

Die vhs bietet vom 1. bis zum 22. September wieder ihre beliebten Pilzwanderungen in Aach an, noch sind einige Plätze frei. Die geprüfte Pilzsachverständige Elke Hofmann zeigt interessierten Pilzsammlern in den Wäldern der Umgebung Pilze und ihre Standorte, erklärt die Lebensgemeinschaft Pilz und Baum und warum Pilze als unentbehrliche Helfer des Waldes gelten. Auf der Waldexkursion werden heimische Pilze vor Ort bestimmt und aufgezeigt, wie Speisepilze richtig gesammelt, gesäubert, für den Kochtopf vorbereitet und zubereitet werden. Er werden die Merkmale von Giftpilzen aufgezeigt, um Unfälle zu vermeiden. Die Wanderungen finden am 1., 8. und 22. September um 9.00 Uhr oder um 14.00 Uhr statt. Sie kosten 20,00 € pro Person. Eine Anmeldung unter 07731 95810 oder unter

[www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de) ist unbedingt erforderlich.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Dorothee Jacobs-Krahnen

vhs Landkreis Konstanz e.V.

Stellvertretender Vorstand

Tel. 07531 / 59 81-27, Fax 07531 / 59 81-40

[jacobs-krahnen@vhs-landkreis-konstanz.de](mailto:jacobs-krahnen@vhs-landkreis-konstanz.de)

[www.vhs-landkreis-konstanz.de](http://www.vhs-landkreis-konstanz.de)

## WISSENSWERTES UND AKTUELLES

### Beratung im Sozialrecht

Die nächsten Sprechtag der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH **in Radolfzell** mit Petra Mauch finden im September an folgenden Tagen in der Vdk--Servicestelle, Bleichwiesenstraße 1/1 statt:

**Dienstag 4. September von 9 bis 15.30 Uhr**

**Donnerstag, den 6. September von 8.30 bis 12 Uhr**

**Dienstag 11. September von 9 bis 15.30 Uhr**

**Donnerstag, den 13. September von 8.30 bis 12 Uhr**

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten. **Eine vorherige Terminvereinbarung**



GRÜNER  
DAUMEN

# DÜNGUNG

Von nun an mediterrane Kübelpflanzen nicht mehr düngen, sonst wird noch einmal das Wachstum angeregt. Ein zu hoher Nährstoffgehalt schadet den Pflanzen, Triebe reifen nicht mehr aus und faulen leicht.

# HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtgarten und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtgarten.de  
www.hotel-am-stadtgarten.de

## Garagenflohmarkt am 22. Sept., 10 - 16 Uhr

Haushaltswaren, Campingartikel, Bücher + Loki-Heftli,  
Spielsachen und vieles mehr...  
Siedlerstraße 16, Bisingen

## KÖGEL TOURISTIK

Wir suchen per sofort oder später

**Reisebusfahrer** in Teil- oder Vollzeit  
Führerschein D/DE für Ein- oder Mehrtagesfahrten, Flughafentransfers etc.. Modernste Fahrzeuge, gute Entlohnung.

Bewerbungen bitte an KÖGEL TOURISTIK 78315 Radolfzell,  
Herrenlandstr. 66, koegel@koegel-touristik.de

## Staufen- Briefmarkensatz

Deutsche Post



Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert.

Ergänzungsmarken werden gratis mitgeliefert.

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Erhältlich im Kaufladen auf  
[www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de),  
im Bürgerbüro und der  
Tourist-Info in Staufen.

Mehr Infos außerdem unter  
Telefon 07633 805-56.

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
**Staufen**



identis.de

**Küchenhilfe ab sofort gesucht** in Teilzeit od. Vollzeit  
**Zimmermädchen ab sofort gesucht** in Teilzeit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Ihre Familie Dobler Hotel Rheingold**

Gailingen [info@hotelrheingold.de](mailto:info@hotelrheingold.de) | Tel. 07734 306010

## Reinigungskraft gesucht

Das Eurasia Regionalbüro der Kirche des Nazareners sucht  
zum 1. Oktober eine motivierte und zuverlässige  
Reinigungskraft auf 450,-Euro-Basis.

Bitte rufen Sie uns an unter (07734) 93 0 50

## Verkauf/Verm. Einfamh.

150 m<sup>2</sup>/Präsentation Kfz/Krad, 3 Garagen/Räumlichkeiten, 150 - 230 m<sup>2</sup>  
CH/SH/Büs Fax +497131 986 874

## Abstellplätze in Bisingen

zu vermieten. Tel. +41 79-360 77 77

## STARKES DUO. AUS EINS MACH ZWEI

Erleben Sie das maximale Lesevergnügen mit minimalen Aufwand.  
Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.



# TATZMANIA

LÖFFINGEN 



EINE DER GRÖßTEN

**„RAUBTIERANLAGEN“**

E U R O P A S

**„ATEMBERAUBENDE TIERE“**

**LÖWEN | TIGER**

WALLABYS | WÖLFE | ZEBRAS | WAPITIS



...UND VIELE MEHR

**„AUFREGENDE ATTRAKTIONEN“**

FREEFALL TOWER | WELLENREITER | AFRICAN SPIN



Z O O & F R E I Z E I T P A R K

**WWW.TATZMANIA.COM**

WILDPARK 1 | 79843 LÖFFINGEN | TEL.: 07654 / 8068144



Die Preise fahren Karussell

# STARTEN SIE IN DEN HERBST MIT BIS ZU 30%\* RABATT!

- 
- |   |  |   |     |
|---|--|---|-----|
| 1 | Anzeigenschaltung in 4 Ausgaben Ihrer Wahl   | = | 10% |
| 2 | Anzeigenschaltungen in 4 Ausgaben Ihrer Wahl | = | 20% |
| 3 | Anzeigenschaltungen in 4 Ausgaben Ihrer Wahl | = | 30% |

■ Aktionscode P-2018-05

## DARUM DREHT SICH´S:

Die Ferien sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in den Herbst! Schalten Sie 4 Ausgaben Ihrer Wahl mit derselben Anzeigenvorlage (gleicher Text, gleiche Größe, gleiches Motiv) in einer (10% Rabatt), zwei (20% Rabatt) oder drei (30% Rabatt) Kalenderwochen. Oder nutzen Sie unser Rabatt-Karussell um in 4 aufeinanderfolgenden Kalenderwochen (10% Rabatt) dieselbe Anzeige in Ihrer Heimatausgabe zu schalten. **Na? Fühlt sich Ihr Herbstanfang schon gut für Sie an?**

**Unsere Aktion gilt vom 10.9. -12.10.18 in den Kalenderwochen 37, 38, 39, 40 & 41.**

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2018). \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

 0 77 71 93 17-11

 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Besuchen Sie unsere große Garagentor-Ausstellung!

## Hausmesse für Tore & Antriebe

Freitag, 14. September von 10:00-17:00 Uhr  
Samstag, 15. September von 10:00-17:00 Uhr

- Messepreise für Neutore und kostenlose Fachberatung
- Sonderangebote bei Lager- & Ausstellungstoren



Kiptorstraße 1 – 3  
Ortsteil Aach-Linz  
88630 Pfullendorf  
Telefon: 07552 2602-0

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung:

## Empfangsmitarbeiter (m/w)

für unsere Hotelrezeption

- auch Quereinsteiger aus kaufmännischen Berufen möglich -



### ROMANTIK HOTEL Residenz am See

Uferpromenade 11  
88709 Meersburg

Bewerbung an: Manfred Lang  
info@hotel-residenz-meersburg.com

## Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

www.reha-lift.biz



## Gewerberäume in Stockach

ca. 309 m<sup>2</sup> Nutzfl., Erdgeschoss, flexible  
Nutzung, 1a-Lage, KM 1.545 € / Monat,  
sofort frei. • Tel. 0174 - 917 92 63



Ihre Anzeige soll in KW 40 erscheinen?

Buchen Sie einen Tag früher!

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 40: **Fr, 28.9. um 9 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 40 spätestens  
am Do, 27.9. um 9 Uhr im Verlag eingehen.



Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
TELEFON 07771 9317-11 • E-MAIL [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

peugeot.de

## AUF WUNSCH AUCH OHNE TÜRSCHLÜSSEL.

IMPRESS YOURSELF.  
DER PEUGEOT TRAVELLER  
MIT SCHIEBETÜR-ÖFFNUNGSSENSOR.



PEUGEOT



LEASING

Abb. enthält Sonderausstattung.

€ 299,- mtl.<sup>1</sup>

z. B. für den PEUGEOT TRAVELLER ALLURE L3 BLUEHDI 180  
S&S EAT8

- Schiebetüren elektrisch mit Öffnungssensor
- Fahrerassistenzsysteme
- Glasdach
- Audioanlage mit Bluetooth-Freisprecheinrichtung und USB

<sup>1</sup>Monatliche Leasingrate bei einer Anzahlung von 7.950,- €, Fahrleistung 10.000 km p. a., Laufzeit 48 Monate. Ein Kilometerleasingangebot der PSA Bank Deutschland GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für den PEUGEOT Traveller Allure L3 BlueHdi 180 S&S EAT8. Das Angebot ist gültig für Privatkunden bei Vertragsabschluss bis 31.10.2018. Widerrufsrecht gem. § 495 BGB. Über alle Detailbedingungen informieren wir Sie gerne.

**Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,4; außerorts 5,4; kombiniert 6,1; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 162. CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B. Nach vorgeschriebenen Messverfahren in der gegenwärtig geltenden Fassung.**



78315 Rodolfzell · Robert-Gerwig-Str. 2  
Telefon +49 (0) 77 32 - 997 50  
info@suedmobile.de · [www.suedmobile.de](http://www.suedmobile.de)

78224 Singen · Gottlieb-Daimler-Str. 13  
Telefon +49 (0) 77 31 - 50 51 00  
info@suedmobile.de · [www.suedmobile.de](http://www.suedmobile.de)

## Podologie/Med. Fußpflege/Kosmetik mit Hausbesuch

Tel. +49 174 874 22 72 • [tatjanapodo77@gmail.com](mailto:tatjanapodo77@gmail.com)

## DeLonghi - Saeco - Jura - Solis Kaffee-Werkstatt seit über 25 Jahren

Reparatur/Hol-Service - keine Anfahrtkosten  
Rodolfzell, Ben Niesen, Tel. 01 71 - 3 42 82 84

## Sof. Verm./Verkauf Bauerneinfamilienhaus

Zentrum, Stallung/Scheunen, 150 m<sup>2</sup>, Kleintierzucht Hühner,  
Hunde, Ferkel, Abstell Freifläche/Garagen f. Maschinen

Faxnummer 07131 - 98 68 74



## Informationsveranstaltung am Dienstag 11. September 2018 um 19.00 Uhr

Nach dem Erfolgskonzept der Seniorenresidenz „Im Winkel II“ erstellen wir eine weitere Seniorenresidenz in Jestetten. Das neue Bauprojekt „Seniorenresidenz Rheinauen“ wollen wir nun der Öffentlichkeit vorstellen.

Die Veranstaltung findet in der Halle auf dem Baugrundstück in Jestetten (ehemaliges Dietrich-Areal, Altenburgerstraße/Industrieweg) statt (entsprechende Hinweisschilder werden aufgestellt). Zu dem oben genannten Termin sind Sie herzlich eingeladen.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie persönlich zu unserer Informationsveranstaltung begrüßen dürfen.

Projekt und Vertrieb: **Verne** GRUPPE **Jetzt informieren: +497741/6880** [www.verne-gruppe.de](http://www.verne-gruppe.de) Klettgaustraße 21, D-79761 Waldshut-Tiengen

### Energieübertragung - honorarfrei

für Lebenssituationen, die zusätzlich Kraft erfordern,  
wie Krankheit, Trauer, Schmerzen.....

Rolf Aerne, Telefon 0 77 45 / 51 26

### Hypnosepraxis H. Greiter / Stockach

Gewichtsreduktion · Raucherentwöhnung · Blockadenlösung  
Tiefenentspannung · Lernunterstützung · Stressabbau u.a.

Infos und Termine / Tel: 07771 - 9183471 od. 0151 65621957



### Wir suchen Dich!

- **Maschinenbediener**– Laser-/Stanz- und Biegemaschine (m/w)
- **Schweißer WIG** Feinblech Alu/Edelstahl/ Stahl (m/w)
- **Monteur für Baugruppen und Geräte** (m/w)
- **Werkstatthelfer** (m/w)

Du bist motiviert, hast idealerweise bereits Erfahrung in der Metallbearbeitung und suchst eine sichere Festanstellung?  
Dann werde auch Du ein Teil unseres jungen dynamischen Teams, um mit uns zusammen anspruchsvolle Ziele zu realisieren. Dich erwartet eine leistungsorientierte und attraktive Vergütung und ein modernes innovatives aufstrebendes Unternehmen.

#### Bewirb Dich unter:

Web: <http://www.scheidegg-salem.com>  
Mail: [Sekretariat@scheidegg-salem.com](mailto:Sekretariat@scheidegg-salem.com)  
Phone: +49 (0) 7553 / 91859-0



### AUF EIN WORT

### TelefonSeelsorge Neuer Ausbildungskurs startet im September

Möchten Sie neue Kompetenzen erwerben, die beruflich und privat hilfreich sind? Suchen Sie eine lebendige Gemeinschaft von Frauen und Männern unterschiedlichen Alters? Möchten Sie mit Ihrem Engagement etwas bewegen und für andere da sein?

Dann ist die TelefonSeelsorge mit ihren deutschlandweit über 7.500 ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der richtige Ort für Sie. Begleiten, unterstützen und klären stehen im Vordergrund unseres Gesprächsangebotes – nicht gute Ratschläge oder Expertenwissen.

Eine Ausbildung zu Beginn Ihrer Tätigkeit und unser Fortbildungsangebot während der gesamten ehrenamtlichen Mitarbeit liefern die nötige Orientierung, um am Telefon gut für sich und andere sorgen zu können. Neue ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die sich auf andere Menschen einlassen möchten und belastbar sind, bereichern unsere Dienstgemeinschaft. Daher suchen wir Verstärkung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Unser nächster Ausbildungskurs beginnt am **29. September 2018** mit der Möglichkeit, sich als Gruppe kennenzulernen. Bitte melden Sie sich vorher an. Alle Unterlagen und Informationen erhalten Sie über die Geschäftsstelle;

**Mail: [info@telefonseelsorge-konstanz.de](mailto:info@telefonseelsorge-konstanz.de) | Telefon: 07531 27778**  
**Homepage: [www.telefonseelsorge-schwarzwald-bodensee.de](http://www.telefonseelsorge-schwarzwald-bodensee.de)**